

SOLOTHURNER FILMTAGE

JOURNEES DE SOLEURE

GIORNATE DI SOLETTA

SOLOTHURN FILM FESTIVAL

D Reglement «Nachwuchspreis Suissimage/SSA» – Jurypreis der Solothurner Filmtage

F Règlement «Prix de la relève Suissimage/SSA» – Prix du jury des Journées de Soleure

I Regolamento «Premio giovani talenti Suissimage/SSA» delle Giornate di Soletta

Der Preis / Le prix / Il premio

D Der «Nachwuchspreis Suissimage/SSA» ist ein Jurypreis, der an den Solothurner Filmtagen vergeben wird. Der Preis ist mit CHF 10'000.- dotiert und bestimmt für einen Kurzfilm von Studierenden einer Filmschule, der durch die Vollendung seines Ansatzes und die Qualität seiner Filmsprache überzeugt. Eine jährlich neu zusammengesetzte Jury sichtet an den Solothurner Filmtagen die nominierten Filme und entscheidet, wer den Preis erhält.

Die Preissumme von CHF 10'000.- geht an die Regie und wird während der Solothurner Filmtage öffentlich überreicht. Der «Nachwuchspreis» wird getragen vom Kulturfonds der Urheberrechtsgesellschaften Suissimage und SSA.

F Le «Prix de la relève Suissimage/SSA» est décernée par un jury aux Journées de Soleure. Le prix est doté de 10'000 francs suisses et récompense un court métrage d'un.e étudiant.e inscrit.e à une école de cinéma qui se distingue par l'aboutissement de sa démarche et la qualité de son langage cinématographique. Un jury renouvelé tous les ans visionne les films nominés lors des Journées de Soleure et désigne le film gagnant.

Le montant du prix est attribué au.à la réalisateur.trice. Il est remis pendant les Journées de Soleure au cours d'une cérémonie publique. Le «Prix de la relève» est offert par le Fonds culturel des sociétés pour les droits d'auteurs Suissimage et SSA.

I Il «Premio giovani talenti Suissimage/SSA» viene assegnato da una giuria alle Giornate di Soletta. Il premio, del valore di 10.000 franchi svizzeri, viene assegnato a un cortometraggio di uno.a studente iscritto.a a una scuola di cinema che si distingue per la qualità dell'approccio e del linguaggio cinematografico. Una giuria, rinnovata ogni anno, visiona i film candidati durante le Giornate di Soletta e seleziona il film vincitore. Il premio in denaro viene assegnato al-la regista. Il premio viene assegnato nel corso di una cerimonia pubblica durante il Giornate di Soletta. Il «Premio giovani talenti» è offerto dal Fondo culturale delle società per i diritti d'autore Suissimage/SSA.

Teilnahme und Einreichung / Participation et candidature / Partecipazione e iscrizione

D Teilnahmeberechtigt sind alle von einer Filmschule (ko)produzierten Kurzfilme (unter 45 Minuten), die in das Programm «Panorama» aufgenommen wurden. Das Teilnahmereglement der Solothurner Filmtage ist in diesem Sinne integraler Bestandteil dieses Reglements.

F Tous les courts métrages (< 45 minutes) (co)produits par une école de cinéma admis dans la section «Panorama» peuvent concourir. En ce sens, le règlement de participation des Journées de Soleure fait partie intégrante du présent règlement.

I Possono concorrere tutti i cortometraggi (< 45 minuti) (co)prodotti da una scuola di cinema ammessi a «Panorama». Il regolamento di partecipazione delle Giornate di Soletta è parte integrante del presente regolamento.

Nominierung / Nomination / Selezione

D Die Nominierung für den «Nachwuchspreis Suissimage/SSA» erfolgt auf Empfehlung der Auswahlkommission der Solothurner Filmtage. Eine Nominierung für den «Nachwuchspreis Suissimage/SSA» ist ausschliessend. Doppelnominierungen mit anderen Wettbewerbsgefässen der Solothurner Filmtage («Publikumspreis für den besten Trickfilm», «Publikumspreis für den besten Kurzfilm») sind nicht vorgesehen.

F La commission de sélection des Journées de Soleure désigne les films nominés au «Prix de la relève Suissimage/SSA» pour le meilleur court métrage. Une nomination au «Prix de la relève Suissimage/SSA» exclut toute autre nomination. Les doubles nominations avec les autres compétitions des Journées de Soleure («Prix du public pour le meilleur film d'animation», «Prix du public pour le meilleur court métrage») ne sont pas envisagées.

I Il comitato di selezione delle Giornate di Soletta determina i film selezionato per il «Premio giovani talenti Suissimage/SSA». La candidatura al «Premio giovani talenti Suissimage/SSA», esclude tutte le altre candidature. Non sono previste doppie candidature con gli altri concorsi delle Giornate di Soletta («Premio del pubblico per il miglior film d'animazione», «Premio del pubblico per il miglior cortometraggio»).

2
—
3

Aufführung, Anwesenheit des Filmteams / Projection, présence de l'équipe du film / Proiezione, presenza del team del film

D Alle Filme, die für den «Nachwuchspreis Suissimage/SSA» nominiert sind, werden zwei- bis dreimal gezeigt. Dabei sollen alle nominierten Filme nach Möglichkeit von einem Mitglied des Filmteams vor der Vorführung kurz vorgestellt werden. Nach Möglichkeit ist die Anwesenheit der Filmschaffenden auch für die Preisverleihung während der Solothurner Filmtage vorgesehen.

F Tous les films nominés pour le «Prix de la relève Suissimage/SSA» sont projetés de deux à trois fois dans une salle de cinéma. Dans la mesure du possible, tous les films en compétition sont présentés brièvement par un.e membre de l'équipe du film au début de la séance. Autant que possible, la présence des auteurs.trices du film est aussi prévue lors de la remise du prix dans le cadre des Journées de Soleure.

I Tutti i film iscritti al «Premio giovani talenti Suissimage/SSA» vengono proiettati due volte. Per quanto possibile, tutti i film in concorso vengono brevemente presentati da un membro del team del film all'inizio della proiezione (regista e/o produttore-ice e/o attore-ice principale). Ove possibile, il team del film sarà presente anche alla cerimonia di premiazione alle Giornate di Soletta.

Bestimmung des Gewinnerfilms / Désignation du film gagnant / Designazione del film vincitore

D Eine Jury bestimmt während der Solothurner Filmtage den Preisträgerfilm. Die Jury wird jährlich neu zusammengestellt und ist paritätisch organisiert (kein Präsidium). Eine Aufteilung des Preises auf mehrere Filme ist nicht möglich. Lobende Erwähnungen für weitere Filme sind nicht möglich. Die Jury kommentiert und

begründet ihren Entscheid in einer Laudatio. Über den Entscheid und das Zustandekommen der Wahl wird keine Korrespondenz geführt.

F Pendant les Journées de Soleure, le jury désigne le film gagnant. Il change chaque année et est organisé de manière non hiérarchique (pas de présidence). Il n'est pas possible de répartir le prix entre plusieurs films. Une mention laudative pour un autre film n'est pas possible. Le jury commente et justifie son choix dans un éloge. Sa décision et la genèse de son choix ne donnent lieu à aucune correspondance.

I Durante le Giornate di Soletta, la giuria seleziona il film vincitore. Viene rinnovata ogni anno ed è organizzata in modo non gerarchico (nessuna presidenza). Non è possibile dividere il premio tra più film. Non è prevista la possibilità di assegnare una menzione a un altro film. La giuria commenta e giustifica la sua scelta in una laudatio. Non avviene alcuna corrispondenza in merito alla sua decisione o ai motivi della scelta.

Geltung / Validité / Validità

D Das Reglement gilt für die Dauer des Bestehens des «Nachwuchspreises Suissimage/SSA» an den Solothurner Filmtagen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

F Le présent règlement est applicable tant que le «Prix de la relève Suissimage/SSA» est décerné lors des Journées de Soleure. Tout recours est exclu.

I Il presente regolamento si applica finché il «Premio giovani talenti Suissimage/SSA» viene assegnato durante le Giornate di Soletta. Sono escluse le vie legali.

3
3



Präsident / Président / Presidente

Andreas Spillmann



Künstlerische Leitung / Direction artistique /
Direzione artistica

Niccolò Catelli

Solothurn, August 2023 / Soleure, août 2023 / Soletta, agosto 2023